YI CART YI BEN STZ'IBAL PAWL SCYETZ YI E' AJ FILIPOS

Yi xe'tzbil yol Pawl

1 Yi in wetz, in Pawl tu kajwutz Timoteo. O'
ẍchakum Kajcaw Jesucristo. Na katzan tan stz'ibe'n
nin yi carte'j tetz cyeru' yi e'u' yi najlche'u' le tnum
Filipos, yi e'u' yi xansa'n che'tu', yi e'u' yi ate'u'
tk'ab Cristo, yi Jesús. Yi xtxolbile'j i'tz tetz cyeru'
wajwutz, nin ncha'tz i'tz tetz cyeru' yi e'u' wi' banl
wi', nin yi e'u' diácono. 2 Tak' tzaj Kataj Ryos tu
Kajcaw Jesucristo yi banl tu yi tzatzin paz squibu'.

Yi bisune'n Pawl scye'j yi e' aj Filipo

3 Yi na chu'lu' tx'akx tinc'u'l, ilenin na chintyoẍin
tetz Kataj yi ten cyocsaju' yi yol i'. 4 Ej nin yi na no'c
tan nachle'n Kataj, tzatzin cu'n na injak yi ẍch'eybil
cyeru' tetz, 5 na junit kutane'n te yi balaj stziblal
yi na kocsaj. Ej nin jetz yi kocsal i nin kutane'na's
jalu'. 6 Ej nin jun cu'n yol na wal nin scyeru':
Ryos ntx'ixpun kajtza'kl tan koque'n tetz balaj,
nin ilenin tz'ocopon tan kuch'eye'n jalen cu'n yil
tz'ul tzaj Jesucristo. 7 At banl Kataj swibaj tan
wuch'eye'n yi na no'c xetze', nin at banl i' swibaj
yi na no'c tan xtx'olche'n xo'l yi balaj stziblal. Nin
yi na no'c tan colche'n, nin tan ẍchajle'n scyetz yi
ya'stzun yi mero bintzi. Ej nin yi banl Kataja'tz
yi at swibaj, ite'n nin banl Kataja'tz yi at squibu'.
Cha'stzun te wi'nin na chintzatzin scye'ju'. 8 Sak

swutz Ryos yi ẍe'n cunin na el walma' tan wilol chi-
wutzu'. Na nternin na chimpek' scye'ju', tan banl
talma' Cristo yi at ske'j. 9 Ej nin na chintzan tan
c'uche'n tetz Kataj tan jale'n mas lok' ib ẍchixo'lu',
bantz jale'n mas cyajtza'klu', nin yi toque'n cu'n
sban chitxumu'nu'. 10 Na kol jal lok' ib ẍchixo'lu'
chixcyeku' tan xtxa'le'n yi ajtza'kl mas balaj. Ko
ya'tz cyuleju' qui tzun ljal quilu'-tz yil tz'ul tzaj
Cristo. 11 Ej nin kol jal lok' ib ẍchixo'lu' tz'ocopon Je-
sucristo tan quich'eye'nu' tan chibnolu' yi balaj. Ej
nin yi e'chk takle'n balaja'tz yil chibanu' tz'ocopon
chi jun balaj cosech swutz Ryos. Nin sjalok k'ej i' tu
k'ajsbil ta'n.

Ja ben lo'on yi balaj stziblal tan yi q'uixc'uj yi icy'pon tan Pawl

12 I bin jalu' e'u' wajwutz, na waj lwal jun xtxol-
bil scyeru'. Cyakil yi e'chk contri'n yi na bajij swe'j
na ch'eyan swe'j tan xtxole'n mas yi balaj stziblal
yi na xcye' tan kaclaxe'n. 13 Na cyakil yi e' sanlar yi
ate' tzone'j tpilta', scyuch' cyakil yi e' mas wunak
yi ate' tzone'j, ja el chitxum tetz yi atin xetze' tan
tu' yi na wocsaj Cristo. 14 Ncha'tz tan tu' yi qui na
chinxob tan xtxole'n yi yol Kataj te yi atin tzone'j
xetze', at wi'nin kajwutz yi ja quiwix cyetz chic'u'l
tan xtxole'n yi yol Kataj. Qui't na chixob, nin ja
k'uke' mas chic'u'l te Kajcaw.

15 Poro at junt tx'akajt yi na chitzan tan xtxole'n,
poro ntin tan paj xcy'aklil, na na chi'ch chic'u'l
swe'j. Nin na chitzan tan xtxole'n ntin tan jale'n
cyetz chik'ej. 16 Ya'stzun yi jun tx'akaja'tz yi chi-
wutz tu' chiplaj tu' na chitzan tan xtxole'n. Na
yi cyetz cyajbil i'tz tan jale'n mas wil jalen pe'k

yi atin xetze'. 17 Poro at junt tx'akajt yi tetz cu'n
cyalma' na chitzan tan xtxole'n yi mbi eka'n tan
Cristo. Yi e'a'tz, na chitzan tan xtxole'n tan tu'
yi at lok' ib tetz cyalma'. Na elnak chitxum tetz
yi atin xetze' tan tu' yi ilenin na chintzan tan
wak'e'n chichusu'n yi e' contr te yi balaj stziblal.
18 Poro qui'c na ban yi ko chiwutz tu' chiplaj tu'
nka tetz cu'n cyalma' na chitzan tan xtxole'n, na
ilenin na quibit wunak yi mbi eka'n tan Cristo.
Nin na chintzatzin tan yi jun xtxolbila'tz. 19 Ej
nin na chintzatzin, na na chitzanu' tan nachle'n
Kataj swibaj. Ej nin na chintzatzin na at yi porer
Jesucristo tan wuch'eye'n. Cha'stzun te qui na
chimbisun, na jun cu'n ẍchinclaxok tk'ab yi e'chk
takle'ne'j. 20 Poro yi wetz wajbil yi nternin na
el walma' te'j, i'tz yi quil chink'e'xij tan xtxole'n
yi balaj stziblal. Na na waj yil jal mas inwalor
tan xtxole'n, tan tak'le'n mas k'ej Cristo, chi wu-
tane'n sajle'nix tunintz. Qui'c na ban ko ya'tz
chinquime't nka qui'. 21 Ko ejchij cuntu' mu'ẍ
tal, na waj chinxcon tetz Cristo. Poro ko xontzaj
chan quimichil swe'j, ba'n tcu'n, na yi quimichil
i'tz jun tx'aco'n tetz wetz. 22 Poro ko ya'tz tajbil
Kataj tan inxcone'n mas tiemp tzone'j wuxtx'otx'
te tak'un, ba'n atit tzinwutz wetz. 23 Poro quinin
na el intxum tetz, alo' scyetz mas balaj txo'l. Na
intxum yi ba'n tcu'n klo' jalcu'nk chinquim tan
wupone'n chan kale najle't Cristo. 24 Poro yi na
no'c tan xtxumle'n, ba'n tcu'n lo' yil na'tij ẍchixo'lu'
tan quich'eye'nu'. 25 Ej nin ya'tz nin tzun sbne'-
tz. Chincyajk tzone'j wuxtx'otx' tan quich'eye'nu'
te yi na kocsaj, 26 nin tan jale'n mas tzatzin paz
cyanu' tk'ab Cristo yil nopon junt tir tan chixa-

jse'nu'.

Tajwe'n kaxom te yi ẍe'n cu'n ban Cristo

27 Chin tajwe'n cunin lajluchax yi ẍchusu'n Cristo
ske'j, mpe ik na kaxon tbe' nka xe'ak kaca'l. Ko
ya'tz chibanu', qui'c na ban mpe nink nopon tan
chixajse'nu', mpe joylajk atine't wetz yil wit chitz-
iblalu'. Ntin na waj lwit ko ba'n ate'tu' tk'ab Cristo,
nin yi ko junit tane'n cyajtza'klu'. Ej nin na waj
lwit yi ko na cho'cu' il tan xtxole'n yi balaj stziblal
yi na kocsaj. 28 Ncha'tz na waj lwit yi ko qui na
chixobu' scyetz yi e' chicontru'. Na ko qui na
chixobu' scyetz, ya'stzun jun techl tetz cyetz yi at
tulbil chicaws. Ej nin ncha'tz i'tz jun techl tetz
cyeru' yi ja wi't chiclaxu' tan Ryos. 29 Tan tu' yi
ate'u' tk'ab Cristo, ak'ij ama'l scyeru' nk'e'tz ntin
tan cyocsalu' yi yol i', ma na ncha'tz tan tijle'n
q'uixc'uj. 30 Nicy' nin tu' na kaq'uixpij scyuch'u',
na yi atin tzaj ẍchixo'lu' ilijt cyanu' yi ẍe'n cu'n
ticy'e'n pone'n e'chk q'uixc'uj wa'n. Poro ncha'tz
jalu' na quibitu' intziblal yi inin wutane'na's tan
muc'le'n q'uixc'uj tzone'j.

2

Yi c'ulutxumil Jesús tu tetz k'ej

1 I bin jalu' kajwutz tan tu' yi na el chitxumu'
tetz yi na tzan Cristo tan quich'eye'nu', junit bin
sban cyajtza'klu', nin tan tu' yi na el chitxumu'
tetz yi at lok' ib ẍchixo'lu' tan tu' Cristo; junit bin
sban cyajtza'klu'. Ej nin tan tu' na el chitxumu'
tetz yi cho'n najlij yi porer Cristo scye'ju' bantz
tele'n chik'ajabu' squibil quibu', junit bin sban
cyajtza'klu'. 2 Ej nin ko ya'tz lchibanu' sjalok jun

chin tzatzin swetz. Chilok'e' bin quibu' squibil
quibu', nin junit sban chitxumu'nu'. 3 Quil chiban
lenu' ntin yi cyeru' cyajbilu'. Nin quil cyocsaj
quibu' nim. Ma na cho'k lenu' c'ulutxum. Cho'ku'
tan xtxumle'n yi at len cyajtza'kl yi e' mas cyuch'u'.
4 Quil chitxumu' yi ntin yi cyeru' cyajtza'klu' ba'n
bnix, ma na ba'n chixomu' te cyajbil yi e' mas.
5 Chixomoku' te yi ẍe'n cu'n ban tajtza'kl Jesu-
cristo.
6 Wech, Ryos i', poro quinin ban yi tetz tajbil.
7 Cyaj tilol i' yi tcya'j, nin ul itz'ok tzone'j wuxtx'otx'
chi wunak tane'n. Tocsaj tib chi jun
chakum.
8 Ej nin mas tcu'n tocsaj tib tetz juy tu tajtza'kl,
na tak' tib tk'ab quimichil, jun quimichil yi
chin tx'ixwil nin.
9 Cha'stzun te tk'ol Ryos mas k'ej i', nin oc jun bi' yi
mas tcu'n k'ej swutz alchok scyetz bi'ajil.
10 Nin cyakil yi e' yi ate' tcya'j, scyuch' cyakil
wunak yi ate' wuxtx'otx', tircu'n e' ẍchimejek
len yil quibit nin yi bi' Jesús.
11 Na tzantzaj tz'elepon len chitxum cyakil wunak
tetz, nin scyale': Yi Jesucristo ya'stzun yi
mero Ajcaw. Ej nin tan yi xtxolbila'se'j
sjalok mas k'ej Kataj Ryos.

Yi e' yi ate' tk'ab Cristo ni'cu'n e' tu tx'uml

12 Ma jalu' wajwutz yi wi'nin ok'le'n chiwutzu'
wa'n, chin c'ulutxum nin e'u' sajle'n te yi atin tzaj
ẍchixo'lu'. Poro ncha'tz jalu' na waj yil cho'cu'
c'ulutxum. Qui'c na ban mpe quibink ẍchixo'lu',
ntin chijoye'u' puntil tan chiquiwsal quibu' bantz
chiclaxe'nu'. Chibisunku' tan quilu', nin cyeke'u'
ẍchi' Ryos, 13 na ite'n nin i' na tzan tan xtx'ixpe'n

kajtza'kl nin tan kuch'eye'n tan kabnol yi e'chk
takle'n yi balaj, na ya'stzun tajbil i' ske'j.
14 Ej nin yi na cho'cu' tan banle'n nka tan xtx-
umle'n alchok e'chk takle'n, qui na taj wak' ib,
nin qui na taj oyintzi'. 15 Kol chixomu' te yi xtx-
olbila'se'j, qui tzun ljal quilu'-tz, nin slajluchaxk
ẍchiwutz yi e' mal wunak yi bintzinin e'u' me'l
cy'ajl Ryos. Cho'n tzun ẍchibne'u' ẍchixo'l e' mal
wunak chi tane'n tx'uml yi na txekun lak'bal.
16 Ncha'tz ko ya'tz quitane'nu', chintzatzink yil
tz'ul tzaj Cristo, na slajluchaxk yi at jamel wukan,
nin nk'e'tz tan cha'tz tu' nnak'uj ẍchixo'lu'. 17 Na
tan tu' yi k'uklij chic'u'lu' ni'cu'ntz chi najk
chitzanu' tan tak'le'n jun chitx'ixwatzu' swutz
Ryos. Ej nin kol tz'el inẍch'el tan paj yi xomchin
te Cristo, ya'stzun mu'ẍ stz'a'pl yi cyoyu' sbne'-
tz. Nin chintzatzink te'j. 18 Cha'stzun te quil
chibisunu' swe'j, ma na chitzatzinku' na yi in wetz
na chintzatzin.

Kaxomok te yi balajil Timoteo

19 Ko ya'tz tajbil Kajcaw Jesucristo, mben chan
inchakol Timoteo tan chixajse'nu'. Chintzatzink
yil tz'ult tzaj tu chitziblalu'. 20 Mben inchakol
Timoteo, na qui'c nin junt yaj yi na xom te yi
wetz wajtza'kl chi tane'n i'. Cya'l atit jun yi najk
bisun scye'ju' chi tane'n Timoteo. 21 At e' cyera'tz
yi list ate't tan chixajse'nu', poro ntin na chitzan
tan joyle'n yi cyetz cyajbil. Qui na chipek' cyera'tz
tan banle'n tane'n yi tak'un Cristo Jesús. Le'n
cyetz tuch'. 22 Poro sak ẍchiwutzu' wajwutz yi
balajil Timoteo. Quilnaku' yi ẍe'n cunin ban i'
tan wuch'eye'n tan xtxole'n yi balaj stziblal. Na

na ch'eyan i' swe'j chi na oc jun yaj tan ẍch'eye'n
taj. 23 Yi wetz wajbil i'tz tan tpone'n tan chix-
ajse'nu', poro jalen cu'n skojan mbi cu'n sbajok
swe'j. 24 Poro at inch'iw te Kajcaw tan wupone'n
chan tan chixajse'nu'.

Kaxomok te yi balajil Epafrodito

25 Ncha'tz ba'n, chinch wetz, kol tzinchak nin
kajwutz Epafrodito te Timoteo. I' jun tan tijle'n
q'uixc'uj te kamunl yi ato' sju'. Nin sak nin
ẍchiwutzu' yi balajil i', na e' binu' nchakon tzaj i'
swe'j tan wuch'eye'n te yi mbi cu'n tajwe'n swetz.
26 Ncha'tz i', na pek' tan bene'n tan chixajse'nu', na
at mu'ẍ bis tetz talma' tan paj yi ja lo' chibisunu'
yi quibitalu' yi stziblal yi yobte'n i'. 27 Bintzinin
ja yobtij. Mu'ẍt nin qui quim, poro ja ul tajtza'kl
tan Ryos, na ja lo' el k'ajab Ryos swe'j, na ja klo'
jal mas bis swetz yi nink nquim. Cun pe'k yi at
nin bis swetz. 28 Cha'stzun te na waj tzinchak nin
ẍchixo'lu' tan quilolu' wutz, nin tan chitzatzine'nu'
junt tir tuch'. Ncha'tz in, chintzatzink yil tz'opon i'
ẍchixo'lu'. 29 Chitzatzinku' te yil tz'opon i' ẍchixo'lu',
na kajwutz kib tu Epafrodito tk'ab Jesucristo.
Ilenin na waj yil cyak'u' k'ej yi jun jilwutz wu-
naka'tz yi ni'cu'n e' tu Epafrodito, 30 na mu'ẍt qui
quim sju' tak'un Jesucristo. Tan tu' yi ch'eya'n
yi ban i' swe'j, ja klo' quim i', na tk'o'n tib tk'ab
quimichil tan wuch'eye'n. Ya'stzun banak i', na
qui'c rmeril tan cyule'n cyeru' tzone'j tan wilwe'n.

3

Tajwe'n kaxomok te yi ẍchusu'n Pawl

1 Ma jalu' wajwutz, chitzatzinku', na e'u' tetz
Cristo. Nin qui na icy'o'k impaj tan stz'ibe'n nin yi
tajwe'n tan chitzatzine'nu'. Tan yi jun xtxolbila'tz
tz'ak'onk ba'n scyeru'.
2 Poro or quilu' yi e' mal nak, na yi e'a'tz ni'cu'n
e' tu txuc. Nin or quilu' na at aj txolinl yi chin
cachi' nin na chiban. Nin or quilu' yi e' yi na cyaj
cho'c tan kuxle'n chiwankilu' tan cyoque'nu' klo'
tetz nitxajil Ryos.
3 Poro yi o' ketz, o' yi mero nitxajil Ryos, na
na katzan tan c'u'laje'n i' tetz cu'n kalma', nin
ya'stzun yi techl yi na ẍchaj yi o' tetz Cristo.
Cha'stzun te qui na k'uke' kac'u'l te yi e'chk takle'n
yi na bajij te kawankil tan koque'n tetz nitxajil
Ryos. 4 Na yi ya'tzk tajbil Ryos, ja klo' k'uke'
inc'u'l te e'chk q'uixc'uj yi tijnak inwankil, na cya'l
nin junt yi jak icy'pon mas q'uixc'uj ta'n tzinwutz
wetz. 5 Na yi in wetz ja chimbajij circuncidar le
wajxoki'n k'ej, na in aj Israel. In xonl k'ajtzun
Benjamín. Nin ja chinxom te ley Moisés, chi tane'n
chicstumbr yi e' parisey. 6 Chin ẍc'atnak nin in te yi
na wocsaj sajle'n. Cha'stzun te ja che' imbuch cyen
yi e' cmon creyent. Nin chin tz'aknak cunin in
tenẍchan tan banle'n tane'n cyakil yi e'chk takle'n
balaj yi na tal yi ley Moisés sketz yi tajwe'n tan
kabnol tane'n. Cya'l nin jun yi jajk jal impaltil ta'n.
7 Poro cyakil yi e'chk takle'na'se'j yi chumbalaj nin
tane'n tzinwutz wetz sajle'n, qui'ct xac jalu', na
yi jalu' cho'n k'uklij inc'u'l te Cristo. Ja jal junt
xtxolbil wa'n yi mas balaj swutz cyakil yi e'chk
takle'na'tz. 8 Na cyakil yi e'chk takle'n yi mbaj cyen
imbnol qui'c xac tzinwutz jalu', na nk'e'tz cho'n
walil chi walil yi tele'n intxum tetz yi mbi eka'n

tan Wajcaw Cristo Jesús. Tan tu' yi na chinxom te
Cristo, cyajnak cyen wilol cyakil yi e'chk takle'n yi
mimban cyen. Na qui'c na tak' yi e'chk takle'na'tz
swutz yi tx'aco'n yi at yi ko cho'n ato' tk'ab Cristo.
9 Na yi mas balaj i'tz, yi junit wutane'n tu Cristo.
Poro quinin jal yi imbalajil yi nno'c tan banle'n
tane'n yi ley Moisés. Ma na ja jal imbalajil tan
tu' yi cho'n k'uklij inc'u'l te Cristo. Na na tak'
Ryos chibalajil cyakil yi e' yi cho'n k'uklij chic'u'l
te i'. 10 Ej nin yi wetz wajbil jalu' i'tz, tan tele'n
mas intxum tetz yi mbi eka'n ta'n, na na waj
tzincambaj yi porer yi ẍchajnak i' yi titz'e'n junt
tir ẍchixo'l alma'. List in tan muc'le'n q'uixc'uj
chi banak Jesucristo, nin list in tan inquime'n chi
banak i'. 11 Na yi wetz wajbil i'tz tan incambal yi
itz'e'n junt tir ẍchixo'l alma'.

Kabisunk te kupisyo'

12 Qui na chintzan tan xtxumle'n yi jajk wi't
no'c tetz tz'aknak cu'n. Poro chinxomok te Cristo,
na at inch'iw tan woque'n tetz tz'aknak cu'n.
Na ya'stzun xac yi inje'nle'n xtxa'ol. 13 Qui na
chintzan tan talche'n yi jajk wi't chinjepon tuch'.
Poro at jun xtxolbil yi na chinxom te'j. I'tz yi qui't
na chintzan tan xtxumle'n yi mbi cu'n cyajnak
imbnol. Jalta'tz na chintzan tan xtxumle'n jalu',
i'tz yi ẍe'nk tzimban puers tan inje'n pone'n tamp
te wupisyo'. 14 Na na waj chinjepon te wupisyo'
bantz incambal yi jun balaj oy yi suki'nt tan Ryos
sketz tcya'j. Ya'stzun yi oy yi na tzan kaRyosil tan
suke'n sketz cyakil yi o' yi ato' tk'ab Cristo.

15 Cha'stzun te cyakil yi o' yi ja kaquiwix mu'ẍ
tal, chin tajwe'n cunin tan kaxome'n te yi jun

ajtza'kla'tz yi ja wi't wal scyeru'. Poro ko at e'
ẍchixo'lu' yi nk'era'tz cyajtza'kl, Ryos chajon puntil
scyetz. 16 Poro at jun xtxolbil yi chin tajwe'n
cunin tan kabnol tane'n, i'tz yi chusu'n yi ja wi't
lajluchax skawutz.
17 E'u' kajwutz, chixomoku' te wetz wajtza'kl. Ej
nin chixomoku' te cyajtza'kl yi e' yi na chitzan tan
banle'n tane'n weri inchusu'n. 18 Wajwutz ala'ix
tir wal yi xtxolbile'j scyeru', poro swale' nin junt
tir. At wi'nin e' skaxo'l yi ni'cu'ntz chi e'-k contr
te yi quimich yi mban Cristo swutz pasyon, nin
na tak' bis swetz. 19 Na yi jun jilwutz wunaka'tz
chisotzok cyera'tz tzantzaj, na ntin na chitzan tan
xtxumle'n yi ẍe'n lnoj chic'u'l. Ni'cu'ntz chi ya'tzk
chiryosiltz. Na cyocsaj quib nim te yi e'chk takle'n
cachi' yi na chiban, nin qui na chitx'ixwij ta'n.
Ntin na chitzan tan xtxumle'n yi e'chk takle'n tetz
tzone'j wuxtx'otx'. 20 Poro yi o' ketz, o' tajlal yi
cmon tetz tcya'j. Nin na katzan tan ẍch'iwe'n yi
tulbil Kajcaw Jesucristo yi cho'n tz'opon tzaj tcya'j.
21 I' tz'ocopon tan xtx'ixpe'n yi jun kawankile'j
yi chin cachi' nin. Cho'n sbne' chi tane'n yi tetz
wankil. Yi porer Kajcaw yi na xcye' te cyakil
e'chk takle'n, ite'n nin porera'tz xconk ta'n tan
katx'ixpe'n.

4

1 Cha'stzun te e'u' jun c'oloj wajwutz, benk
quikanu' ttx'otx'. Wi'nin na chimpek' scye'ju', nin
wi'nin na el walma' tan wilol chiwutzu'. Nin tan
tu' yi ncho'cu' tk'ab Cristo nternin na chintzatzin
jalu', na tzantzaj tz'ak'lok ink'ej.

Yi tk'ol Pawl cobox cyajtza'kl yi e' aj Filipo

2 I bin jalu' na' Evodia tu ilu' na' Síntique, na
cu' inwutz scyeru' tan chibansal quibu' squibil
quibu' na quitz'un quitzicy quibu' tk'ab Kajcaw.
3 Ma aẍatz wajwutz yi toque'n cu'n awutane'n te
yi kupisyo' yi ato' sju', ch'eywe' yi cob kajwutza'tz,
na ncha'tz e', e' jun swe'j tan tijle'n q'uixc'uj yi
inxe'te'n cu'n tan xtxole'n yi balaj stziblal. Ej
nin xomnake' ske'j tu Clement scyuch' yi e' mas
kajwutz yi koque'n tan xtxole'n yol Kataj. Yi e'
kajwutz Evodia tu Síntique, e' creyent na tz'ibant
chibi' tc'u'l yi liwr kale tz'ibane't chibi' yi e' yi
ẍchicambok te yi itz'ajbil yi quinin bajsbe'n tetz.
Ch'eywe' bintz.
4 Ma e'u' wajwutz, ilenin chitzatzinku'
tk'ab Kajcaw. Nin swale' nin junt tir scyeru',
chitzatzinku'. 5 Nin chichaje'u' chiputzpalu' tu
chibalajilu' ẍchiwutz wunak, na txant tan tule'n
Kajcaw.
6 Quil chibisunu' tan jun takle'n ma na chitxol
ninu' tetz Kataj Ryos. Chijake'u' ẍch'eybil cyeru',
nin chityoẍinku' tetz. 7 Ko ya'tz chibanu', stk'e'
Ryos jun chin tzatzin paz scyeru', jun tzatzin paz
yi cheleponu' yab te'j, na xcye' yi jun tzatzina'tz
tan chiquiwse'nu', nin tan xite'n yi bis yi at te
cyalma'u', na yi e' cyeru' ate'u' tk'ab Cristo.

Cho'ku' tan xtxumle'n yi e'chk takle'n balaj

8 Ma jalu' e'u' wajwutz, jalta'tz coboxt yol swale'
nin scyeru'. Cho'ku' tan xtxumle'n ntin yi e'chk
xtxolbil yi bintzinin tetz, nin yi at xe'. Chitxume'u'
yi e'chk xtxolbil yi na yub. Nin chitxume'u' yi
balaj, nin yi e'chk xtxolbil yi na tzatzin Ryos te'j.
Quil cyak'u' ama'l tan ticy'e'n e'chk ajtza'kl cachi'

chic'u'lu' ma na ntin yi e'chk ajtza'kl balaj, yi na
tzatzin Ryos te'j.
9 Cho'ku' tan banle'n tane'n cyakil yi e'chk xtx-
olbil yi e' inchusnaku' te'j, yi e'chk xtxolbil yi cyaj-
nak cyen incawul tan chixome'nu' te'j. Cho'ku' tan
banle'n tane'n cyakil yi e'chk xtxolbil yi quilnaku'
nin quibitnaku' swe'j. Kol cho'cu' tan banle'n
tane'n snajank Ryos scye'ju', yi Ryosa'tz yi na ak'on
tzatzin paz sketz.

Yi chibisune'n yi e' aj Filipos te Pawl

10 Wi'nin na chintzatzin, nin na intyoẍij tetz
Kajcaw, na ja nu'lt tx'akx ẍchic'u'lu'. Poro qui
na chintzan tan talche'n yi junawes elnakint tetz
cyajalu'. Qui'. Tin tu' lo' yi qui njal puntil cyanu'
tan tak'le'n tzaj mu'ẍ ẍch'eybil wetz. 11 Qui na
waj yil cho'cu' tan xtxumle'n yi tu nink na sotz
tu' inc'u'l. Na yi in wetz, xomchin quen tu' te yi
nicy' na' na ẍchaj Ryos swetz le jujun k'ej. 12 Elnak
intxum tetz meba'il. Ej nin elnak intxum tetz
riquil. Na'wnakint te cyakil. Qui'c na ban yi
ko nojnak inc'u'l nka qui'. Na'wnakint te'j ko na
sowrin mu'ẍ imbambil, nka qui'. 13 Na chinxcye'
tan muc'le'n cyakil, na at Cristo tan wuch'eye'n.
14 Poro ba'n nchibanu' yi ncho'cu' tan xtxumle'n
yi mu'ẍ tal ch'eybil wetz, na bintzinin atin wutz
pe'm.
15 At ẍchiwutzu', cyakil yi e'u' yi najlche'u' le
tnum Filipos, yi ntin e'u' ulsan ofrent tink'ab tan
wuch'eye'n. Jetza'tz chixe'tle'nu' tan wuch'eye'n
yi wenle'n tzaj Macedonia tan xtxole'n yi balaj
stziblal. Ya'tz cyuleju' tan ẍchajle'n yi nternin na
chitzatzinu' te yi pawor yi imbanak scye'ju'. 16 Ej

nin ncha'tz yi atin tzaj Tesalónica ulnak cobox tir
ofrent cyanu' swetz tan wuch'eye'n. 17 Qui na
chintzan tan xtxumle'n yi jalt nin cotz tzimban,
poro na waj yil tz'el chitxumu' tetz yi tan tu' yi na
chitzanu' tan wuch'eye'n sjalok mas chimebi'lu'
tzi'n tcya'j. 18 Ma jalu' wajwutz, ja intz'am yi mu'ẍ
tal oy yi nsaj cyak'olu' swetz tan Epafrodito. Sowr
mban. Ej nin wi'nin na tzatzin Ryos te jun jilwutz
oya'tz. Cho'n na ban c'o'cal swutz i' chi c'o'cal
insens. 19 Nin tan tu' yi kok'be'n kib tu Cristo Jesús,
stk'e' Kataj Ryos cyakil yi tajwe'n sketz. Na at
tuch' tan tk'ol sketz, na quinin bajsbe'n tetz yi tetz
mebi'l tzi'n tcya'j. 20 Kak'e' bin kak'asbil tetz tetz
ben k'ej ben sak. Amén.

Stzajsbil wi' yol Pawl

21 I bin jalu' e'u' wajwutz, cyalquenu' jun yos
scyetz cyakil yi e' yi xansa'nche't, yi e' yi ate' tk'ab
Cristo. Ncha'tz yi e' kajwutz yi ate' tzone'j swe'j,
na chitzan tan talche'n nin jun yos scyeru'. 22 Nin
cyakil yi e' mas yi ate' tk'ab Ryos tzone'j Roma na
chitzanin tan talche'n jun yos scyeru'. Ncha'tz yi
e' kajwutz yi cho'n ate' tzone'j tpilta' na chitzan
tan talche'n nin jun yos tetz cyeru'. 23 Tak' tzaj bin
Kajcaw Jesucristo yi banl i' squibu'. Amén.

Yi Antiw Bible / Yi Ac'aj Testament
Bible in Aguacateco (GT:agu:Aguacateco)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguacateco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible

in Aguacateco

© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d6948788-e726-52d3-a772-47803a4a6354